




per  
spekt  
ywa

Od pogranicza do spotkania

Vom Grenzraum zum Begegnungsraum



Między rzekami Randow i Odrą...  
Zwischen Randow und Oder...

## für die Region, für uns – dla regionu, dla nas

Sie möchten sich für das Zusammenleben in Ihrer Gemeinde engagieren? Sie sind bereits aktiv in Ihrer Nachbarschaft oder einem Verein und haben neue Ideen? Dann sprechen Sie uns an, unser Projektteam unterstützt und begleitet Sie dabei, neue Impulse für einen gemeinsamen Alltag von deutschen und polnischen Bürgerinnen und Bürgern zu entwickeln und auszuprobieren. Besuchen Sie unsere Angebote bei Ihnen vor Ort und folgen Sie uns auf Youtube, Twitter oder Facebook!

Chcieliby Państwo zaangażować się w życie Państwa gminy? Działają Państwo już może w swoim otoczeniu lub stowarzyszeniu i mają nowe pomysły? Jeśli tak, to proszę zwrócić się do nas. Nasz zespół wesprze Państwa i pomoże przy rozwijaniu i wypróbowaniu nowych impulsów na rzecz wspólnego sąsiedztwa niemieckich i polskich mieszkańców. Zachęcamy do korzystania z naszej oferty w Państwa miejscowości i śledzenia naszych działań na Youtube, Twitterze lub Facebook'u!

## für ein Zusammenwachsen – dla wspólnego dobra

In Willkommens- und Diskussionsveranstaltungen, in Bürgertreffen und -stammtischen, in Workshops, Bürgerdialogen oder Gesprächen zu Herausforderungen und Perspektiven vor Ort stärken wir mit Ihnen das Zusammenleben polnischer und deutscher Bewohnerinnen und Bewohner der Ämter Löcknitz-Penkun im Landkreis Vorpommern-Greifswald (Mecklenburg-Vorpommern) und Gartz (Oder) im Landkreis Uckermark (Brandenburg).

Na spotkaniach powitalnych, dyskusjach, spotkaniach obywatelskich i przy kawiarnianych stołach, warsztatach, dialogach obywatelskich i w trakcie rozmów o wyzwaniach i perspektywach w Państwa miejscach zamieszkania wzmacniamy integrację niemieckich i polskich mieszkańców związku gmin Löcknitz-Penkun w powiecie Pomorze Przednie-Greifswald (Meklemburgia-Pomorze Przednie) i Gartz nad Odrą w powiecie Uckermark (Brandenburgia).



## für mehr Bürgerbeteiligung – dla większego udziału społeczeństwa

Wir bieten an, gemeinsam mit Ihnen in Ihrem Dorf oder Ihrer Stadt zu erfragen, wie das Zusammenleben von deutschen und polnischen Bewohnerinnen und Bewohnern konkret verbessert werden kann. Danach entwickeln wir mit Ihnen praktische Vorhaben und Aktivitäten. Wir beraten Sie bei der Suche nach notwendigen Mitteln und bringen unsere Erfahrungen und Kontakte aus einem breiten Netzwerk ein. So wird es für Sie einfacher, sich in unserer Region zu engagieren.

Chcielibyśmy wspólnie z Państwem w Państwa wiosce lub mieście zastanowić się, jak konkretnie można by polepszyć wspólne życie niemieckich i polskich mieszkańców. Potem wspólnie wyznaczymy cele i zaplanujemy działania. Doradzimy Państwu w kwestii pozyskania koniecznych środków i podzielimy się naszym doświadczeniem i siecią kontaktów. Dzięki naszemu wsparciu będzie Państwu łatwiej zaangażować się w naszym rejonie.



## für neue Begegnungen – dla nowych spotkań

Zwischen Randow und Oder wird besonders sichtbar, was das europäische Zusammenwachsen für die Menschen bedeutet. Unzählige neue Möglichkeiten eröffnen sich, aber auch schwierige Veränderungsprozesse und Verunsicherung, wie mit der Situation umgegangen werden kann, sind zu beobachten. Wie sich die Chancen nutzen und die Herausforderungen gemeinsam bewältigen lassen, das erproben wir mit Ihnen gemeinsam in unserem Modellprojekt *perspektywa*. Dabei stehen Ihre Anliegen und die demokratische Gestaltung Ihres Dorfes und der Region im Vordergrund.

Między rzekami Randow a Odrą szczególnie widać, jakie znaczenie dla ludzi ma integracja europejska. Z jednej strony pojawiają się niezliczone możliwości, ale też obserwuje się trudne procesy zmian i niepewność, jak poradzić sobie w tej trudnej sytuacji. Jak wykorzystać szanse i wspólnie stawić czoła wyzwaniom, właśnie to chcielibyśmy wypróbować wspólnie z Państwem w naszym projekcie modelowym *perspektywa*. Państwa sprawy i demokratyczne kształtowanie Państwa wsi i regionu są dla nas priorytetem.





perspekt  
ywa

## Kontakt

RAA Mecklenburg-Vorpommern e. V.  
*perspektywa*

Marktstraße 4, Bürgerhaus  
17321 Löcknitz

Niels Gatzke, Katarzyna Jackowska

Telefon +49 (0) 39 754 / 51 36 77

Fax/Faks +49 (0) 39 754 / 51 36 75

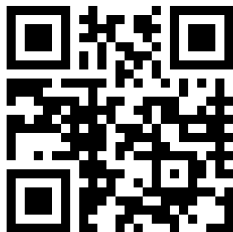
E-Mail [perspektywa@raa-mv.de](mailto:perspektywa@raa-mv.de)

Internet [www.raa-mv.de](http://www.raa-mv.de) / [www.perspektywa.de](http://www.perspektywa.de)

*perspektywa – Vom Grenzraum zum Begegnungsraum* ist ein Projekt der Regionalen Arbeitsstelle für Bildung, Integration und Demokratie (RAA) Mecklenburg-Vorpommern e. V. und wird durch das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend im Rahmen des Bundesprogramms „Demokratie leben! Aktiv gegen Rechtsextremismus, Gewalt und Menschenfeindlichkeit“ sowie vom Land Mecklenburg-Vorpommern aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds (ESF) und des Vorpommern-Fonds gefördert.

*perspektywa – Od pogranicza do spotkania* jest projektem Regionalnego Ośrodka Edukacji, Integracji i Demokracji (RAA) Meklemburgii-Pomorza Przedniego, finansowany jest projektem Regionalnego Ośrodka Edukacji, Integracji i Demokracji (RAA) Meklemburgii-Pomorza Przedniego, finansowanym przez Federalne Ministerstwo ds. Rodziny, Seniorów, Kobiet i Młodzieży w ramach programu federalnego „Życ w demokracji! Aktywnie przeciwko prawicowemu ekstremizmowi, przemocy i wrogości“, jak również przez kraj związkowy Meklemburgia-Pomorze Przednie ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) oraz ze środków Funduszu Pomorze Przednie.

[www.perspektywa.de](http://www.perspektywa.de)



[perspektywaDE](#)



[perspektywaDE](#)



[perspektywaDE](#)

Gefördert vom



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie *leben!*



EUROPÄISCHE UNION  
Europäischer Sozialfonds



Mecklenburg  
Vorpommern   
*MV tut gut.*

Parlamentarischer  
Staatssekretär für Vorpommern  
Vorpommern-Fonds